

# EUROPEAN CREDIT AND COLLABORATIVE LEARNING: THE USE OF THE FORUMS OF DISCUSSION OF THE VIRTUAL CAMPUS IN SUBJECTS OF NORM AND USE OF SPANISH LANGUAGE AND SPANISH SYNTAX

F. Javier de Cos Ruiz

Universidad de Cádiz  
Cádiz / España  
[francisco.decos@uca.es](mailto:francisco.decos@uca.es)

## Abstract

In this communication a partial aspect of a set of educational experiences appears born in the university context that leads to the implantation of the new curricula and the system of European credit. The European Higher Education Area aims at a change in the educational methodology and causes a reframing of the general missions and particular of the university formation. Having as main target the improvement in the acquisition and the assimilation of the contents on the part of the students, the educational aspects that are wanted to improve have to do, at a first moment, with the contents in one double line: the one of its programming and, particularly, the one of its teaching. In this sense, in accordance with the new European context, we understand that the learning demands a diversification of the educational methods more, so that the weight of the traditional methodology is reduced based on the master lesson and, better than adopting new systems –since not always it is something novel–, strategies are revalued that harness active and collaborative learning, work in which the tools that ICT (Information and Communication Technologies) offer and, among them, the resources that Internet at the present time allows, lend a great aid. These elements affect to the way in which the contents are distributed and, when integrating themselves in the chapter of the methodology, comprise of the programming of any subject. The incorporation of these tools and resources to the educational practice has been wanted to do in the best possible way; therefore, in search of its optimization, they have served the general interests of renewed programmings. In each one of the subjects of the area of knowledge of Spanish Language including in the experience such aspects have been improved, although in a not completely uniform way, in a high degree. To this question several factors have contributed: in the first case –the programming of the contents–, the fact that the subjects are going distributed within the framework of pilot experiences of implantation of the European credit, and, in the second –the teaching of the contents–, the abilities acquired in the use of the ICT and the virtualization of subjects, for which one had counted with a virtual platform that in period 2003-05 was Web-CT and from course 2005-06 to the present date is Moodle. The virtualization allows, in a context of blended education, to have a tool as the discussion forum, that is revealed very useful to cause, by means of the collaborative learning, the collective construction of the knowledge. The debate forum is offered as transmission channel written in a communication situation that participates in characteristics of the orality. In this sense, it is channel of particular discursive sort. It has favored the exchange of information and doubts on the subjects which have been debated, it has fomented particular initiatives, it has fed the critical attitude in the students and has harnessed their formation in the communicative skills. This social tool of communication has served so that their participants become, partly, in protagonists of its own learning, from the negotiation with its companions and the teacher. Without a doubt, this resource has been helpful to the students, as they themselves emphasize in the surveys.

**Keywords** - Pedagogical Innovations in Education, Virtual learning environment, ETCS experiences, European Higher Education Area, Collaborative learning

## 1 CONTEXT AND ANTECEDENTS

In accordance with the new European Higher Education Area, we assume that learning demands a diversification of the educational methods, so that the weight of the traditional methodology based on the lecture is diminished and, better than the adoption of new systems –since not always it is a question of something new–, strategies that promote the active and collaborative learning are revalued, task in which the tools offered by the ICT (Information and Communication Technologies)

give a great help, and, among them, the resources that Internet allows at present: thanks to the virtual environments of formation, one travels from a model of traditional education, based on the teacher, towards the communicative one that takes the student as a center, in which “lo importante ya no sea que el profesor enseñe, sino que el alumno llegue a aprender”, with which the teacher has to assume new roles both in the education and in the creation of materials [1]. The above mentioned elements concern the way in which the contents are given and, on having joined the chapter of the methodology, form a part of the programming of any subject. The incorporation of these tools and resources to the educational practice has wanted to be done in a best possible way; therefore, in search of its optimization, they have served to the general interests of a few renewed programmings.

In each of the subjects of Spanish Language included in these experiences such aspects have been improved, though not in a completely uniform way, indeed in a high degree. To this point, two facts have contributed: in the case of the programming of the contents, the fact that the subjects are being given, since it has been said, in the frame of pilot experiences of implantation of the European credit; in the case of the teaching of the contents, the skills acquired in the use of the ITC and in the virtualization of subjects, for which one has counted with a virtual platform that in the period 2003-05 was Web-CT and from the course 2005-06 up to the date is Moodle (<http://aulavirtual.uca.es/moodle/>).

In an individual way and also as member in groups of the formation of the teaching staff and in groups of educational innovation, those supported for the Andalusian Government and these supported for the University of Cadiz, who writes is working at different pilot experiences of implantation of European Transfer and Accumulation Credit System (ECTS) at the degrees that have adopted the new frame, giving subjects belonging to the area of knowledge of Spanish Language. In case of degrees that still have not taken refuge in an experimental way in the above mentioned system, the subjects have been programmed, nevertheless, depending on the European credit. Some and others are taught in Hispanic Philology, English Philology, French Philology, Classic Philology, Humanities and Advertising and Public Relations. The cases that we sense beforehand refer specifically to two of them: “Problems and methods in the syntax of the Spanish”, optional four-month period subject of Hispanic Philology, and “Language”, annual with character of complements of formation of Advertising and Public Relations.

## 2 ETCS AND VIRTUALIZATION

From the methodological point of view, the first mentioned subject is authorized by the Vice-rectorship of ITC and Educational Innovation for its virtualization, so that it has 50% of attendance and other one so much of not-attendance. It presents a structure in which 70% of the school load is assigned to theory and practice: the theory supposes 70% and the practice, 30%. 30% remaining of the above mentioned load constitutes the directed academic activities (principally the controls of reading and the works in group) and the group tutorials (indicated especially for presentations, introductions, instructions and resolution of doubts). The school hours can be attending or virtual, the above mentioned managed through the Virtual Campus, by means of the forums of Contents, of Controls of reading and of Resolution of doubts and the e-mail. The evaluation is distributed in four components: two examinations, which suppose 40% of the total qualification, two works in group, with a value of 30%, two controls of reading, which constitute 20%, and the efficient use of the Virtual Campus, which represents 10%.

From the point of view of the content, in the subject certain problems and methods applied to the syntax of the Spanish are discussed. The practical knowledge of such methods, principally of the grammatical tradition and of the structural Linguistics “lato sensu”, supposes the application of diverse theoretical ideas to the resolution of problems. The latter term is interpreted in its double meaning of exposition of varied situations whose response must be obtained through these methodological procedures, on the one hand, and of obstacle or difficulty typical in part of the present topics in the program, on the other hand. That’s why the subject is conceived as a trip of going and return between both types of knowledge, the theoretical one and the practical one and, in this respect, one of its fundamental purposes is to give response to a series of problems. In the material of work, which is available for the student in the Virtual Campus, the theory corresponding to the topics that go from the 1 to 6 of the program is offered. The first four are the development of the contents that are situated in the basic titles indicated in the bibliography of each case. The numbers 5 and 6 present, respectively, a chapter of a book and an article to approach the renowned questions. The topics 7 and 8 must be prepared for the student from the indicated bibliographical references. A set of forty seven problems closes the material of work.

The reduction of the attendance is done by the idea of promoting the autonomy in the learning of the student, who, out of the class hours, on one hand, must prepare the topics and incorporate into his knowledge of the syntax of the Spanish the proposals of the different authors, has to complete certain aspects of theory that are outlined only in class and has to propose original exercises, and, on the other one, must report on the directed academic activities (DAA): works in group and the obligatory readings. In this respect, the control of this type of academic activity is realized through the platform of the Virtual Campus, without prejudice to the use of the attending tutorials in those cases in which the circumstances require it. According to the above mentioned thing, it is proposed that in the attending hours the students, after knowing the theory contained in the material, with the clarifications and explanations given in class by the teacher, divide in groups of work to solve these problems. The temporary organization contained in the "Calendar" is in the service of one and another purpose.

The assignment and distribution of the school hours are gathered in Table 1:

Table 1. Distribution of the school hours

School hours (attending and virtual)				
Theory	Practice	Group tutorial	DAA	
26 (24 attending + 2 virtual)	14 (13 virtual + 1 attending)	5 (3 attending + 2 virtual)	15 (4 attending + 11 virtual)	60

With regard to the evaluation, according to current guidelines, which makes possible that the student is not forced to realize an evaluation along the course, two modalities is offered: continuous and traditional. The student must choose one of them, it is not possible to alternate them. The continuous one forces to expiring in the period established with the evaluation activities, all of them inside the four-month period. The traditional one places the evaluation at the end of course, in February or in June, and in later calls, in the officially marked dates. The final qualification is 100 points. The information which the pupil has, according to the case, is the one that continues:

#### 1. Continuous modality:

The points will be obtained of the sum of the following components:

- 2 works in group, attending, by means of the puzzle method (topics 1 and 2): 30 points (15 + 15) = 30%.
- 2 controls of reading, on-line test type, virtual (topics 5-6 and 7): 20 points (10 + 10) = 20%.
- 2 examinations, on-line test type, attending (topics 3-4 and 8): 40 points (20 + 20) = 40%.
- Efficient use of the Virtual Campus, interest and participation in class and in the forums of discussion: 10 points = 10%.

#### 2. Traditional modality:

The points will be obtained of the accomplishment of a written examination, in which the correct assimilation of the knowledge in the matter will have to be demonstrated and which presents the following characteristics:

- Type: written test of short and opened answers.
- Composition: four questions, all which adjust to the contents presented in the material of work, with the clarifications and explanations given in the class by the teacher, and they are of the same type that those which appear in the section "Problems".
- Dates: official calls of examinations.
- Maximum duration: two hours and thirty minutes.

With regard to the second subject mentioned in the previous paragraph, it is necessary to say that it is voluntarily constructed following the credit system ETCS. The educational methodology alternates the lecture for the theoretical sessions, supported on the projection of slides in "Power Point", with the practical sessions, based as much on the individual work as on the collaborative learning.

The school hours can be attending or virtual (reduction of 30% for not-attending credits), the above mentioned managed through the Virtual Campus, in the shape of academic activities directed by the teacher and of practices, by means of the forums of Contents, of Controls of reading and of Resolution of doubts, and the e-mail.

### 3 THE MODULES OF COMMUNICATION

The social extension of the communication for Internet has done that this one has been conquering area to traditional genres as the letter, the dialog, the conversation or the debate and “ha modificado, a su vez, los géneros del discurso de transmisión de conocimientos como los diccionarios y los métodos de enseñanza” [2].

The virtualization allows in a blended environment, to have a valid tools to be profited from the didactic point of view, though of very different ways: the e-mail and the forums (of innovations, of consultation of doubts or electronic tutorial and of discussion). In all the cases we have linguistic exchanges in that the participants are always completely identified.

#### 3.1 The e-mail

Thought for the individual communication between student and teacher or between student and student. It has particular character. Provided that the area is the university teaching, more that about personal mail would be necessary to speak about professional mail, or rather about personal mail of professional character, about exchange of student-teacher's professional correspondence. It is a question of a deferred messenger service in correspondence system: “los dos coenunciadores son activos o pueden serlo y, por ello, tienen capacidad de respuesta” [3], though in occasions response is not waited for being a question of simple notifications or notices. The syntactic correction and even the orthography remain subdued to the temporary immediacy of the communicative function, marked by the orality. It is the channel of expression of personal observations that concern questions as the following ones:

a) Posing of problems of technical order of the virtual environment: problems of accessibility, failure in a link to an internal document or to a web page, location of some resource, mistake in the sending and in the assignment of qualifications of the questionnaires and so on.

duda con las calificaciones en el campus  
de [Estefania De La Hoz Diaz](#) - jueves, 24 de enero de 2008, 18:40  
buenas tardes.He terminado mi control de lectura pero la página no muestra mi calificación final. Mi último intento se ha quedado en 9.83, pero ¿cómo hago para saberla?  
gracias

Re: duda con las calificaciones en el campus  
de [F. Javier de Cos Ruiz](#) - jueves, 24 de enero de 2008, 21:54  
Hola, Estefanía. A la izquierda de la página principal tienes “Administración” y allí, “Calificaciones”, donde puedes verla.

b) Communication of incidents relative to the (in)assistance to class, of request of attending tutorial, of congratulations, etc.

De: [Cristina Arenas Macias \(u...\)](#)  
Fecha: miércoles, 12 de noviembre de 2008, 13:35  
Para: [F. Javier de Cos Ruiz \(u...\)](#)  
Asunto: Asistencia a clase - Personal  
Archivo: Ninguno

Estimado Javier,  
Tal y como me dijiste personalmente, te envío este e-mail para recordarte que el Viernes día 31 de Octubre no pude asistir a clase por motivos laborales.  
Muchas gracias por tu consideración y recibe un cordial saludo.  
Cristina Arena

#### 3.2 The news forum

Channel of notification of the innovations that the teacher must transmit to all the members of the group, and in occasions of follow-up of dates or, like reinforcement, repetition of already published news. It is not opened for the participation of these; therefore, it is a question of an instrument of unidirectional communication, with an exclusively informative function: they are notices referred to

aspects as the advance, delay or suspension of a class activity, absences, changes of classroom, instructions of use of the Virtual Campus, the publication of a document, the modification of some element, the introduction of a new resource or block and so on.

Tema 5: lectura, contenidos, prácticas

de [F. Javier de Cos Ruiz](#) - martes, 25 de noviembre de 2008, 01:48

En la sección correspondiente, adelanto los contenidos del tema 5 y sus prácticas para hacer en clase, de la próxima sesión. Encabeza los documentos una "Lectura para la reflexión" que os propongo hagáis como actividad preparatoria, esta vez sin intervención en el foro.

Saludos,  
Javier

Habilitar correo y editar información personal

de [F. Javier de Cos Ruiz](#) - lunes, 6 de octubre de 2008, 12:09

Hola. Algunos de vosotros ya estáis activos en el curso. Pero no tenéis aún el correo electrónico disponible. Como he dicho en clase, esto es porque cada uno tiene que habilitar su dirección electrónica.

En Personas > Participantes > Editar información (la pestaña que está en la parte superior) debéis introducir vuestros datos personales, sobre todo el nombre y los apellidos -sin faltas de ortografía (es decir, con sus tildes si las hubiera)-, y la dirección del correo electrónico, que debéis habilitar en la casilla "Mostrar correo". Si no lo hacéis así, será imposible mantener el intercambio normal de mensajes relativos a la asignatura.

También deberíais colgar una foto vuestra de tamaño carnet. Podéis escanearla y subir la imagen en el apartado "Imagen de".

Os pido igualmente que allí mismo, en "Descripción", escribáis al menos, según el caso, datos personales como:

- Teléfono de contacto
- Domicilio durante el curso
- Localidad
- Titulación que cursáis
- Otras titulaciones que tenéis
- Ocupación laboral
- Si sois Erasmus, universidad de origen

Para que los cambios surtan efecto, debéis pinchar en "Actualizar información", al final de la página; si no, no sirve de nada lo que hagáis.

Así que, por favor, ¡manos a la obra!

Saludos cordiales,  
Javier

### 3.3 The doubts forum

It is the basic instrument of the electronic tutorial. This forum is a complement of the attendance tutorial and of the direct communication in class. All the students are subscribed to it, they can take part so much in a topic already opened as to open a new theme of discussion. It has general character, since a doubt can be of interest not only for the student who raises it, but for the whole group, which thus works out benefited. It presents a syntax more elaborated than that of the e-mail. It is the channel of communication for the resolution of academic doubts that must be answered by the teacher –according to the current guidelines– in the maximum space of forty eight hours, and that include principally.

a) Questions about contents: need of explanation of an idea, of extension of an explanation, help to interpret or to analyze an example and so on.

duda leísmo

de [Miguel Angel Fernandez Lopez](#) - jueves, 18 de octubre de 2007, 20:55

Se dice en el artículo que estudiamos que los verbos *hacer* y *dejar*, cuando significan, respectivamente, obligar y permitir, "tienden" a construir el complemento de persona con un pronombre personal átono de acusativo, si el verbo subordinado es intransitivo, y con uno de dativo, si es transitivo.

¿Quiere decir esto que la citada regla no es preceptiva y que podemos utilizar los pronombres en función de complemento directo o indirecto discrecionalmente?.

¿Caso de ir un verbo de percepción (ver u oír) seguido de una oración de infinitivo en la que el complemento directo de éste último es una persona, puede usarse un pronombre clítico en sustitución del complemento de persona del verbo principal en la forma del acusativo o del dativo indistintamente?.

Gracias

Re: duda leísmo

de [F. Javier de Cos Ruiz](#) - viernes, 19 de octubre de 2007, 00:40

Hola, Miguel Ángel. Hilas fino al plantear estas preguntas, lo cual revela una lectura atenta de la sección correspondiente del artículo.

Con respecto a tu primera pregunta, hay que decir que se trata de unas estructuras que presentan ciertamente vacilación, a pesar de la tendencia de la que habla la RAE, de modo que podemos encontrar ejemplos con, por ejemplo, *le* donde cabría esperar *lo*, *la*: *Le dejé hablar*; y, por el otro lado, ejemplos con *la* donde “tocaba” *le*: *El alcaide de la cárcel la dejaba tocar el banjo todas las mañanas*.

En relación con la segunda, también se dan vacilaciones del tipo *Lo / Le vi abrazarlo*, para *Vi a Pedro abrazar a su padre*, y *La / Le oí insultarla*, para *Oía a María insultar a su vecina*, sólo que en estos casos no es posible la sustitución por se del complemento de persona del verbo principal.

Re: Re: duda leísmo

de [Miguel Angel Fernandez Lopez](#) - viernes, 19 de octubre de 2007, 16:18

¿En los casos en los que se toleran estas veleidades en el uso de los pronombres átonos, cómo los analizaremos sintácticamente, si dos oraciones son idénticas en significado y observan una misma construcción morfológica, excepto en la utilización, en una de ellas, de un pronombre clítico de acusativo y, en la otra, uno de dativo? ¿Sería correcto afirmar que en la frase “*el alcaide la dejaba tocar el banjo*”, *la* es complemento directo y en “*el alcaide le dejaba tocar el banjo*”, *le* es complemento indirecto?.

Gracias

Re: Re: Re: duda leísmo

de [F. Javier de Cos Ruiz](#) - viernes, 19 de octubre de 2007, 19:15

Yo no hablaría de “veleidades”. Se trata de vacilaciones que en absoluto son nuevas, sino que se han dado a lo largo del tiempo, es decir, es un hecho de historia de la lengua española.

Con respecto a tu pregunta, ciertamente la RAE no deja claro el asunto. Me explico: si habla, como es el caso, de tendencia, la respuesta a tu pregunta debería ser que sí, pero si lo que realmente está diciendo es que la construcción apropiada es “*El alcaide de la cárcel la dejaba tocar el banjo todas las mañanas*”, con complemento directo, ante un ejemplo del tipo “*El alcaide de la cárcel le dejaba...*” tendríamos que hablar de leísmo.

b) Questions about some element or procedure of the program: system of evaluation, delivery dates of works and of controls of reading, constitution of the works in group, validity or scope of the practices or voluntary exercises and so on.

Problemas del temario

de [Luis Rebollo Sanchez](#) - domingo, 14 de octubre de 2007, 19:57

Preguntar si los problema que vienen al final del temario hay que ir resolviendolos a medida que vamos desarrollando los temas

Re: Problemas del temario

de [F. Javier de Cos Ruiz](#) - lunes, 15 de octubre de 2007, 15:59

Hola, Luis. Los problemas se adscriben a las sesiones prácticas, con carácter virtual. Vienen recogidos en el Calendario. Se trata de que los trabajéis fuera del horario presencial y, en caso de duda(s), formular ésta(s) en el foro de Consulta de dudas (tutoría electrónica).

De cualquier modo, los primeros problemas se refieren al capítulo 2 del tema 1, al que aún no hemos llegado en la teoría vista en clase.

Saludos cordiales,

Javier

In spite of the warnings at the beginning of the course and during the same one, in not few cases the student, for confusion or for shyness, instead of doing it through this forum, sends to the teacher the message with his doubt by means of the particular e-mail. In these cases, the content is placed in the forum of doubts. It is what shows the example that is reproduced later, with a message relative to a question that does not concern to the program of the subject but it has relation with it, and whose response on the part of the teacher-tutor includes, as aim of extension, an previous additional information to place the topic of discussion in the appropriate place:

Dudas con el verbo “costar”

de [F. Javier de Cos Ruiz](#) - martes, 13 de enero de 2009, 21:02

Dado que puede interesar a más de una persona, me tomo la libertad de traer a este foro una duda que me plantea hoy Adele en el correo.

Adele Goiny (u060591303455) escribió:

hola javier,

tengo una duda que no va con las clases.

en un libro me encontré con esta frase “pero estas empresas habian costado muy caras”. queria saber si esta frase era correcta porque me parece raro que concuerda “caras” con el sujeto, dado que el verbo auxiliar es “haber”.

entendiendo que por ejemplo se diga "los zapatos eran caros" pero "los zapatos me han costado muy caros" es valido?

muchas gracias  
adele

La cosa no va con el auxiliar. El verbo *costar*, aparezca en tiempo compuesto (con *haber*), aparezca en simple, es intransitivo, uso en el que puede construirse con un complemento adverbial de precio (*El libro cuesta veinte euros - El libro los cuesta - ¿Cuánto cuesta el libro?*), si bien para algunos -como Alarcos- éste es objeto directo (*¿Qué cuesta el libro?, El libro los cuesta*). Lo mismo ocurre con otros verbos de duración, medida y peso (*El concierto duró tres horas, El camino mide cien metros, Ella pesa sesenta kilos*), que se presentan con unos complementos que son adverbiales de duración, medida o peso para unos, y directos para otros (*El concierto las duró, El camino los mide, Ella los pesa*).

Volviendo a tu duda, en *Estas empresas habían costado muy caras* aparece el adjetivo *caro* en concordancia de género y número (*caras*) con la base nominal (*empresas*) a la que se refiere. Es decir, se trata de lo que se denomina "complemento predicativo o atributo del sujeto" con verbos que no son copulativos (como los de *Los invitados llegaron alegres, María vivía tranquila, Los zapatos me costaron caros...*); también los hay del complemento directo (*Dejaron cerrada la puerta, Tenía los pantalones sucios, Os veo nerviosos...*).

Por otro lado, existen combinaciones de ciertos verbos con adjetivos usados como adverbios, llamados "adjetivos adverbiales" (empleo ya existente en latín), los cuales están inmovilizados en su forma y suelen tener correspondencia en adverbios en *-mente*: *trabajar duro, hablar alto, hablar claro, soplar fuerte* (*Ellos han trabajado duro, El conferenciante no hablaba muy alto, No sé hablar claro, El viento sopla fuerte / Los vientos soplan fuerte*). Como ocurre en francés: *parler bas, sentir bon, chanter faux...* Es el uso que encontramos en ejemplos del tipo *No sé comprar barato; Cuando el "boom" inmobiliario, todo el mundo vendía caro*.

En definitiva, sí es válido lo que dice tu ejemplo.

### 3.4 The discussion forum

The discussion forum offers as channel of written transmission in a situation of communication that takes part of features typical of the orality, but without the informal tone typical of the majority of the texts of the e-mail and of many of the forum of consultation of doubts. In this respect, it is a channel of a particular discursive genre: "comunicarse en un foro de debate crea un nueva situación de comunicación en la que la interacción entre los diferentes locutores genera un forma discursiva original" [4]. As in the forum of consultation of doubts, here the verbal expression and the syntactic cohesion present a major elaboration.

The discussion forum is revealed very usefully to propitiate, by means of the collaborative learning, the collective construction of the knowledge: the base in which the collaborative work settle "es que el aprendizaje o la calidad del trabajo y/o producto a realizar se incrementa cuando las personas desarrollan destrezas cooperativas para aprender/trabajar y solucionar los problemas y las acciones en los cuales se ven inmersas" [5]. It favors the exchange of information and doubts on the topics which are object of discussion, it foments particular initiatives, it feeds the critical attitude of the students and it promotes their formation and training in the communicative skills: it is of a great didactic usefulness, "sobre todo para la educación a distancia, permitiendo que distintas personas debatan sobre un tema en particular con la finalidad de intercambiar y compartir opiniones, experiencias, conocimientos, dudas, etc., para poder establecer y construir conclusiones sobre el particular" [6].

This social tool of communication serves in order that its participants turn, partly, into protagonists of their own learning, from the negotiation with their companions and with the teacher. From the point of view of the purpose, it is a question of a "espacio de reflexión compartida" [7]. The next examples are two series of linked messages from paths proposed by the teacher-moderator.

Sobre "calzas", "calzones"...

de [F. Javier de Cos Ruiz](#) - sábado, 18 de octubre de 2008, 02:12

Hablando de evolución de la lengua, y en relación con lo que un compañero ha mencionado hoy en clase sobre el uso de las palabras -que no de las prendas- "calzas", "calzones", "calzoncillos", "calcetín", "slips", etc., he colocado como apéndice a la sesión de hoy una carpeta con las páginas escaneadas de la sección correspondiente del libro de José Antonio Millán al que me refería. Ahí se explica con cierto detalle la evolución a partir del latín "calceus".

Para una mayor información, por ejemplo de la datación, esto es, de las fechas en que se documentan esos términos, podéis consultar, bajo la voz "calza":

Corominas, Joan, y José Antonio Pascual (1980-1991), *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, Madrid, Gredos, 6 vols.,

o, en su versión más accesible,

Corominas, Joan (1983), *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*, Madrid, Gredos.  
Por último, [aquí](#) tenéis el enlace a la página web complementaria del libro de Millán (tenéis que pinchar en “al Libro”).

Se me olvidaba una cosa. Aprovechando que el Pisuerga pasa por Valladolid, pregunto: ¿cómo se llama el fenómeno lingüístico al que se refiere el autor en la p. 123 cuando habla de “pantalones”, “tijeras”, “narices”?

Re: Sobre “calzas”, “calzones”...

de [Miguel Angel Castro Ramirez](#) - sábado, 18 de octubre de 2008, 13:03

Buscando sobre Pantalones y tijeras, también he encontrado gafas, alicates, pinzas y tenazas. El fenómeno lingüístico es la [neutralización](#) del plural. En el siguiente artículo ponen algunos ejemplos: <http://blog.lengua-e.com/2008/pantalón-o-pantalones/>

Re: Sobre “calzas”, “calzones”...

de [F. Javier de Cos Ruiz](#) - sábado, 18 de octubre de 2008, 13:42

Así es, Miguel Ángel. ¿Se trata entonces de lo mismo que lo que manifiestan ejemplos como, por un lado, *comestibles*, *comicios*, *entendederas*, etc., y, por otro, *salud*, *oeste*, *sed*, etc.? Si no es así, ¿qué fenómeno(s) hay en estos casos citados por mí?

Re: Sobre “calzas”, “calzones”...

de [Alberto Dominguez-Fraga Fernandez](#) - sábado, 18 de octubre de 2008, 22:57

Creo que no se trata de lo mismo, en los ejemplos que has puesto ahora, los primeros son sustantivos que solo usan el plural y en el segundo caso es al contrario, sustantivos que solo tienen género singular. El primer caso el fenómeno es pluralia tantum y el segundo es singularia tantum.

Re: Sobre “calzas”, “calzones”...

de [Juan Domínguez Montaña](#) - domingo, 19 de octubre de 2008, 01:32

Existen nombres que no tienen plural, o que apenas se usan en plural. Los gramáticos llaman *singularia tantum* a los nombres que no suelen aparecer en plural, como *salud*, *sed*, *oeste*, etc.

Por un lado, existen nombres que no tienen singular, o que se usan poco en singular, son los pluralia tantum como *enserres*, *comestibles*, *comicios*, etc.

Por otro lado, las palabras que designan objetos compuestos de dos piezas simétricas suelen tener nombres en plural: *las tijeras*, *las gafas*, *los pantalones*, etc. En ocasiones, se encuentran estas palabras en singular, y la 21ª edición del DRAE incluye las voces *tijera*, *gafa*, *pantalón* sin indicar que deban usarse siempre en plural.

*Pantalón* forma parte de un grupo de nombres que tienen la particularidad de que el plural puede referirse lo mismo a una sola unidad que a varias. Técnicamente, se dice que el plural se ha neutralizado. El contexto suele aclarar cómo hemos de interpretar ese plural.

Re: Sobre “calzas”, “calzones”...

de [Salvador Gil Lorente](#) - domingo, 19 de octubre de 2008, 13:42

Lo siguiente es más de lo que ya se ha dicho pero incorporo alguna normativa que otra para el uso de plurales y singulares:

Existen palabras que cambian su acentuación a la hora de hacer el plural (régimen / regímenes). Palabras que sólo se pueden usar en singular (“singularia tantum”): *cenit*, *sed*, *caos*... y en plural (“pluralia tantum”): *andas*, *añicos*, *arras*...

#### Normativa

No existe una norma única para hacer el plural de palabras terminadas en vocal tónica, de tal manera que al lado de esquí-esquíes, existen otras como: *marroquí* - *marroquíes*, *tabú*-*tabúes*. No existe criterio. Todos los pueblos relacionados con la zona del extremo oriente hacen el plural añadiendo “es”.

No existe una norma única para el plural de los extranjerismos. La primera tendencia de la academia es castellanizar el término con el de elaborar luego un plural regular:

- Chalet - chalé - chales

[...]

Re: Sobre “calzas”, “calzones”...

de [F. Javier de Cos Ruiz](#) - domingo, 19 de octubre de 2008, 20:43

Hola, Salvador. Esto que traes al foro -¿de dónde?- necesita revisión. En cualquier caso, es asunto, el de la formación del plural del sustantivo, que tocaremos en el tema 5.

Re: Sobre “calzas”, “calzones”...

de [Salvador Gil Lorente](#) - domingo, 19 de octubre de 2008, 23:49

Viendo que ya se había hablado de singularia y pluralia tantum, intenté aportar algunas normas de esta regla, pero parece ser que la fuente no era la más fiable.

Este es el enlace: [http://html.rincondelvago.com/gramatica-espanola\\_3.html](http://html.rincondelvago.com/gramatica-espanola_3.html)

Re: Sobre “calzas”, “calzones”...



de [F. Javier de Cos Ruiz](#) - martes, 21 de octubre de 2008, 23:35

Bien, de nuevo, Salvador, por el interés que demuestras. Si en muchas ocasiones es cuestionable lo que está impreso en papel, cuánto más lo que circula por la Red.

In this first series the news of the putting at the disposal of the students of a document commented in class is taken advantage by the teacher-moderator for, directing them towards the reading of the above mentioned document, to ask for a theoretical question of the program. In turn, the first response serves to raise now another question related to the original one: "en el foro la intervención de los asesores tiene como propósito incentivar el diálogo, conducir la discusión, realizar cierre de los debates y proponer líneas complementarias de conversación" [8]. This second question is answered by a student whose intervention, like note, is followed for another remarks of others that extend with explanations and clarify with examples, extracted some and others of sources that sometimes are mentioned and sometimes not, with what the moderator must control to achieve that the origin is recognized: the forum promotes "la participación activa y la interacción de todos frente a modelos más tradicionales de aprendizaje" [9].

Lectura preparatoria tema 2

de [F. Javier de Cos Ruiz](#) - viernes, 24 de octubre de 2008, 14:45

Estimados alumnos:

Os dejo aquí el documento para preparar el tema 2, cuya lectura sirve como práctica virtual de esta semana. A diferencia de la actividad anterior, no os planteo ninguna cuestión previa, pero sí me gustaría que sacaseis a título individual una serie de conclusiones sobre el concepto de norma lingüística.

¿Qué norma enseñar?

La preparación y asistencia al congreso en el que estoy estos días no deben servirme de excusa del retraso en esta comunicación. Os pido, pues, disculpas, al tiempo que os deseo un buen fin de semana.

Saludos, Javier

Re: Lectura preparatoria tema 2

de [Salvador Gil Lorente](#) - lunes, 27 de octubre de 2008, 13:04

En mi modesta opinión creo que es acertado el hecho de que se hable de normas lingüísticas en plural, ya que el lenguaje que usamos depende efectivamente del contexto social en el que nos encontremos en el momento de hablar, pero para mi es obvio que debe de haber también un sector, digamos más duro que sea más estricto, que es el que debería enseñarse para que nuestra lengua sea siempre coherente y no dependa exclusivamente de la manera de hablar de la gente según la moda imperante. Porque si fuera así, eso implicaría un empobrecimiento de nuestro idioma en cuanto a lo que precisión y corrección se refiere.

La lengua estándar debería ser utilizada en los medios de comunicación masivos, tal como se viene haciendo desde hace tiempo pero habría que intentar cometer la menor cantidad de errores posibles para educar bien a la población y así de esta manera de algún modo mantendríamos una norma general que no desembocaría en el olvido de parte de nuestra lengua auténtica y correcta, el castellano, que siempre debería de evolucionar a la vez que la sociedad, por supuesto, pero nunca dejando de ser ese idioma prestigioso, bonito y amplio que es. Hay que enriquecer, no restar.

Salvador Gil Lorente

Re: Lectura preparatoria tema 2

de [Rafael Lopez Anton](#) - martes, 28 de octubre de 2008, 22:45

Estoy totalmente de acuerdo con Salvador ya que es obvio que el lenguaje usado depende mucho de la situación y el contexto en el que nos encontremos envueltos, pero es bastante lógico que para acciones de un calibre más culto o dirigido a un público de unas dimensiones grandes, se use las normas generales estándar.

En mi modesta opinión también creo que habría que destacar que las normas personales activas pueden pasar a ser normas pasivas, esto ocurre cuando un vocablo o una norma es aceptada o usada por mucha gente. Suele darse con bastante frecuencia este caso ya que la lengua evoluciona, es algo vivo, y ahí está muchas veces la Real Academia de la Lengua para recoger estos vocablos y normas nuevas.

La variedad enriquece la lengua, pero siempre dentro de unos límites que no hagan perder parte de lo que se pretende transmitir o comunicar.

Re: Lectura preparatoria tema 2

de [Alberto Dominguez-Fraga Fernandez](#) - martes, 28 de octubre de 2008, 00:46

Yo pienso que la lengua española está influida por diferentes factores, de forma que esta permanece en un continuo cambio lingüístico. Estos cambios deben estar regidos por normas, siendo una la que predomine sobre las demás. Por un lado, las variedades geográficas influyen de manera relevante en una lengua, así como también la evolución histórica del territorio y de sus ocupantes, de hecho, no se expresan de igual modo a pesar de emplear una misma lengua. Por otro lado, con el paso del tiempo se van originando dialectos similares a la lengua primitiva, y cada uno de ellos va evolucionando según el desarrollo de esta y de sus grupos sociales, determinando el estatus social del idioma. De este modo, la

norma lingüística es dinámica y evoluciona dependiendo de causas culturales, políticas y religiosas, entre otras.

La norma lingüística proporciona a la lengua española y a cualquier otro idioma una corrección en su habla y escritura. La lengua hablada adapta las variedades de su entorno según sus criterios y la norma se constituye a lo largo de una evolución en la unificación de dicha lengua, interviniendo un sinnúmero de factores lingüísticos y formando una unidad en el idioma que con el paso del tiempo toman más fuerza o se van modificando debido a las influencias ajenas que las personas van recibiendo. Para terminar, creo que la lengua debe ser un fuerte vínculo, y para ello se realizan y se siguen sus propias normas lingüísticas.

Re: Lectura preparatoria tema 2

de [Miguel Angel Lamorena Mata](#) - martes, 28 de octubre de 2008, 09:25

En esta ponencia del II Congreso Internacional de la Lengua Española (Valladolid, 2001) se procura un perfecto envoltorio teórico al tema de "La norma y las normas. El español estándar. ¿Qué norma enseñar?"

El autor comienza definiendo el concepto de norma de formas distintas. De los que aporta, me parece más acertado el de *"el uso general de los medios lingüísticos, el conjunto de reglas / reglamentaciones / prescripciones / modelos supraindividuales que organizan de forma obligatoria el uso lingüístico individual, y de los que disponen los miembros de una comunidad lingüística"*. Ciertamente, este es el concepto de norma que nos resulta más familiar, con el que hemos crecido en el colegio.

A continuación, establece el concepto de lengua o norma estándar y sus características: intelectualización y estabilidad flexible; arraigo y urbanización.

Luego, analiza las relaciones entre la lengua estándar y los dialectos, y llega a definir la lengua como un conjunto de dialectos.

Desde mi ignorancia en conocimientos de filología, encuentro acertado el criterio del ponente cuando se refiere a la existencia de una sólo lengua española o, como él la llama, una norma lingüística estándar panhispánica. Pienso que la norma lingüística es al tronco del árbol como las variedades existentes de normas de la lengua española son a las ramas de ese árbol. Por tanto, es necesario preservar y proteger el árbol en su conjunto, sin olvidar la prevalencia del tronco sobre las ramas, es decir, es el tronco el que soporta las ramas y no al contrario.

En la última parte de la ponencia explica la necesidad de que la enseñanza de la lengua se realice en lengua culta. En nuestro caso ésta coincide con el español estándar.

Tras esta exposición teórica, finaliza con lo que considero más importante de toda la ponencia: *"El dominio de la lengua protege al hablante extraordinariamente, le da un espíritu crítico, le permite entender y distinguir los intentos manipuladores de otros a través de la lengua, le facilita una poderosa arma dialéctica y de persuasión. (...) Es fundamental enseñar a escuchar, a leer con mente abierta y a expresarse con riqueza y precisión"*. En otras palabras, el correcto dominio de la lengua nos provee de libertad de pensamiento.

Re: Lectura preparatoria tema 2

de [Juan Antonio García Rodríguez](#) - martes, 28 de octubre de 2008, 13:25

Estoy totalmente de acuerdo con los comentarios que hace Miguel Angel. Es más, me parecen muy acertados y correctos. Como bien comenta, cualquiera que ha estudiado nuestra lengua en el pasado encuentra en la definición que él plantea, es decir, (*"el uso general de los medios lingüísticos, el conjunto de reglas / reglamentaciones / prescripciones / modelos supraindividuales que organizan de forma obligatoria el uso lingüístico individual, y de los que disponen los miembros de una comunidad lingüística"*). Ciertamente, este es el concepto de norma que nos resulta más familiar, con el que hemos crecido en el colegio)

mucha complicidad y familiaridad.

Cuando estudiamos otros idiomas, tenemos que recurrir desde un principio a sus gramáticas y sus normas de uso tanto al escribirlo como al hablarlo. Efectivamente, es el origen y la raíz de todo lo que queramos inventar o cambiar en el futuro. Es ese tronco al cual le pueden salir ramas que cita Miguel Angel.

Estamos en una sociedad muy viva y abierta a cambios constantemente, por tanto los medios lingüísticos y todo su entorno no deben estar al margen de estos cambios y de su evolución.

El manejo y dominio de estas normas, nos permiten un crecimiento intelectual que nos hace estar atentos para aceptar o no los cambios que se producen en la sociedad a nivel de formas de expresión cambiando nuestros modelos. De alguna manera todo puede ser válido si es aceptado pero sin olvidar la base lingüística de la que todos formamos parte.

Re: Lectura preparatoria tema 2

de [Aripino Rodríguez Velázquez](#) - martes, 28 de octubre de 2008, 20:35

Estoy de acuerdo con la magnífica síntesis y exposición de Miguel Angel Lamorena.

Copnsidero que la enseñanza de Lengua en nuestra infancia era muy de reglas, reglamentaciones, caligrafía.

En la actualidad, la norma lingüística estandar es la adecuada como enseñanza, ya que se utiliza en Literatura, publicidad etc, marcos generalistas dónde el hablante de cada lugar-Sudamerica, España, Andalucía, Galicia..- acepta, comprende este lenguaje escrito y hablado, independiente de que en esos

lugares haya giros lingüísticos que hacen que una misma palabra (significante) tenga significados distintos. Por eso, el respeto al lugar de desarrollo de la lengua dentro de una flexible norma lingüística estandar, se consigue una mayor riqueza evolución e implante, como le sucedió al castellano con las evoluciones contemporáneas del latín, tales como el leonés y el aragonés sobre los que prevaleció en el tiempo.

Saludos de parte de Agripino

Re: Lectura preparatoria tema 2

de [Rafael Lopez Anton](#) - martes, 28 de octubre de 2008, 20:48

Buenas noches;

La verdad es que estoy de acuerdo con la descripción y apreciación que ha realizado Miguel Ángel y con el punto de vista personal de Salvador.

Por otro lado desde mi modesta opinión, está claro que se deben regir unos patrones para aprender la lengua española, ya que si no fuera así, difícilmente habría una comunicación efectiva, pero sin duda la gran variedad de vocablos y expresiones que existen en función de la localidad donde se hable el español, enriquece mucho a nuestra lengua materna.

También creo que las normas personales activas pueden acabar siendo normas pasivas y de hecho muchas expresiones que en principio solo eran utilizadas por un grupo minoritario de personas acaban siendo usadas por toda la sociedad. La Real Academia de la Lengua juega aquí un papel fundamental tratando de recopilar todo este tipo de variaciones. Las lenguas están vivas y evolucionan, simplemente hay que echar un pequeño vistazo atrás para ver como las novelas de antaño no son como las de ahora.

Re: Lectura preparatoria tema 2

de [Jose Rafael Jimenez Velasco](#) - martes, 28 de octubre de 2008, 20:33

No se si es por la asignatura o por otros motivos pero me estoy encontrando cada vez mas articulos relacionados con la lengua

El pasado domingo en el periodico el mundo , tanto en portada , como en la pagina 5 de la editorial y la pagina 16, hablan de la defensa de la lengua comun, os animo a que lo leais.

Re: Lectura preparatoria tema 2

de [Marta Ruiz Lara](#) - jueves, 30 de octubre de 2008, 13:23

Poco más se puede añadir de los que ha comentado mis compañeros (Miguel A. Y Juan Antonio), solo decir que estoy totalmente de acuerdo con ellos, y que la buena utilización de la lengua tiene que empezar desde la infancia.

Re: Lectura preparatoria tema 2

de [Marta Ruiz Lara](#) - sábado, 1 de noviembre de 2008, 14:12

Compañeros perdonad por el infinitivo suelto que he utilizado en esta intervención, no es "solo decir", creo que sería más acertado "solo tengo que decir". Espero que sea la última vez que lo cometa.

In this second series, as preparatory activity of a topic, one invites the students to read a linked document in order that they extract their conclusions concerning the central question. The opinion that some of them express is followed by others who corroborate it, make more precise, extend or clarify: the forum has a high formative potential, in it the dialogue exchanges must drive to "elaborar procesos de reflexión compartida sobre aquellos temas que son objeto de estudio, potenciando así no solo apropiarse del discurso del docente, sino también de las interpretaciones o puntos de vista que otros pudieran aportar" [10].

With relation to the materials, there are fulfilled two of the conditions aimed by Cabero Almenara [11]: they develop different points of view on the same problem and are not complete, so that the student meets undertaken to look for information in other internal or external resources to the virtual environment and "el desarrollo de actividades de análisis, búsqueda, interpretación y selección de información por parte de los estudiantes" is propitiated.

#### **4 CONCLUSIONS, STRENGTHS AND WEAKNESSES**

In short, the educational experience and the resultant statistical information demonstrate us the efficiency of these tools of communication in a double aspect: on the one hand, it makes possible that the student, on having exploited all the possibilities that are offered, obtains a better profit of the subject; for the other one, the teacher obtains a necessary feedback that leads him to having to rethink general questions as the degree of utility of certain resources, the structure of the course and the change of methodological strategies; and particular questions among which we must mention the correction of technical failures, the readjustment of dates and the update of the contents. Definitively, his performance as teacher is in permanent review.

With regard to the temporality, though these tools “que posibilitan la comunicación interpersonal y el trabajo colaborativo” [12], have, unlike the chat, asynchronous character, the space that happens between the time of writing and the moment of reading is –as it is possible to estimate in the proposed examples– very shortly, so that, in case of the discussion forum, the interaction in the levels teacher-student and student-student, is dynamic, but not so immediate that it impedes the reflection and the organization of the ideas that want to be exposed.

With relation to the advantages of the collaborative learning, without forgetting that “lo importante no es sólo la interacción y el intercambio de información entre los participantes, sino la naturaleza y el proceso de la actividad” [13], the use of the discussion forums allows to emphasize the following ones:

- To promote the relations among the students, increasing the motivation and the self-esteem.
- To facilitate the self-correction of the individual work for comparison with that of other members of the group.
- To wake the student’s interest in the matter, which leads him to look for information in Internet and in other written sources. What before was going unnoticed for him now incites his attention and intensifies his curiosity for knowing more information on the matter in which he has concentrated.

As weaknesses, some of that Pérez Pérez [14] comments, stand out:

- There is in the habit of being a greater resistance faced with the effort, provided that this system of work carries a bigger delivery to the personal task on the part of the student.
- There are certain difficulties for the necessary correction in the written expression and for the reading comprehension.
- Some of them show shyness with regard to the opinion that the others could do themselves through their contributions or simply fear of the ridiculous.
- In some cases autonomy is absent, the student shows not to have own criteria to overcome the absence of the directivity that provides the traditional class.

Even so, there is no doubt that these tools of communication provide a great help to the students, as they themselves point up in the surveys.

## References

- [1] Cabero Almenara, J. (2000): “La formación virtual: principios, bases y preocupaciones”, en Pérez Pérez, R. (coord.), *Redes, multimedia y diseños virtuales*, Oviedo, Departamento de Ciencias de la Educación de la Universidad de Oviedo, 83-102, <http://tecnologiaedu.us.es/bibliovir/pdf/87.pdf>.
- [2] López Alonso, C. y Séré, A. (eds.) (2006) *Nuevos géneros discursivos: los textos electrónicos*, Estudios de Lingüística del Español (ELiEs), vol. 24, <http://elies.rediris.es/elies24/index.htm>.
- [3] López Alonso, C. (2006): “El correo electrónico”, en López Alonso, C. y Séré, A. (eds.), <http://elies.rediris.es/elies24/lopezalonso.htm>.
- [4] Gouti, G. (2006): “Intercambios en los foros de debate: algunos elementos de reflexión para un acercamiento lingüístico”, en López Alonso, C. y Séré, A. (eds.) (2006), <http://elies.rediris.es/elies24/gouti.htm>.
- [5] Cabero Almenara, J. y Llorente Cejudo, M.<sup>a</sup> C. (2007): “Propuestas de colaboración en educación a distancia y tecnologías para el aprendizaje”, *EduTec. Revista Electrónica de Tecnología Educativa*, 23, <http://edutec.rediris.es/Revelec2/revelec23/jcabero/jcabero.html>.
- [6] Brito, V. (2004): “El foro electrónico: una herramienta tecnológica para facilitar el aprendizaje colaborativo”, *EduTec. Revista Electrónica de Tecnología Educativa*, 17, [http://edutec.rediris.es/Revelec2/revelec17/brito\\_16a.htm](http://edutec.rediris.es/Revelec2/revelec17/brito_16a.htm).
- [7] Pérez Pérez, R. et alii (2004): “Foro virtual: sus límites y posibilidades en el proceso de enseñanza-aprendizaje”, *EDUTECA*, Barcelona, <http://edutec2004.lmi.ub.es/pdf/183.pdf>.

[8] Benítez García, R. (1999): "Pedagogía y comunicación en la renovación docente", *Tecnología y comunicación educativas*, n.º 30, Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa, ILCE.

[9] Cabero Almenara, J. (coord.) (2007): *Tecnología Educativa*, Madrid, McGraw-Hill.

[10] Pérez Pérez, R. et alii (2004), op. cit.

[11] Cabero Almenara, J. (2000), op. cit.

[12] de Benito Crosetti, B. (2000): "Herramientas para la creación, distribución y gestión de cursos a través de Internet", *EduTec. Revista Electrónica de Tecnología Educativa*, 12, <http://edutec.rediris.es/Revelec2/Revelec12/deBenito.html>.

[13] Cabero Almenara, J., op. cit.

[14] Pérez Pérez, R. et alii (2004), op. cit.